

BỆNH HEN SUYỄN LIÊN QUAN ĐẾN CÔNG VIỆC: NHỮNG PHÁT HIỆN TỪ CHƯƠNG TRÌNH THEO DÕI TOÀN TIỂU BANG

Chương Trình Phòng Chống Bệnh Hen Suyễn Liên Quan Đến Công Việc (Work-related Asthma Prevention Program, WRAPP) trong Occupational Health Branch (Tổ Chức Quản Lý Sức Khỏe Nghề Nghiệp) theo dõi bệnh hen suyễn liên quan đến công việc (work-related asthma, WRA) trên toàn khu vực California. Để theo dõi WRA, chúng tôi tìm và đếm số trường hợp công nhân mắc bệnh hen suyễn bắt nguồn từ công việc của họ. Sau đó, chúng tôi tìm hiểu thêm về những công việc đó để tìm cách làm cho môi trường làm việc trở nên an toàn hơn. Phiếu thông tin này chia sẻ một số điều chúng tôi đã tìm hiểu được trong suốt 23 năm qua.



Nhân viên cứu hỏa hít phải khói và hóa chất khi làm nhiệm vụ.

BỆNH HEN SUYỄN LÀ GÌ VÀ KHI NÀO BỆNH NÀY CÓ LIÊN QUAN ĐẾN CÔNG VIỆC?

Hen suyễn là một bệnh về phổi có thể khiến người mắc bệnh cảm thấy khó thở. Họ có thể thở khô khè, tức ngực và ho. Nếu bệnh hen suyễn bắt nguồn từ hay trở nặng hơn do các loại hóa chất hay các chất tại nơi làm việc thì được gọi là “bệnh hen suyễn liên quan tới công việc.” Khi những người vốn chưa bị bệnh mà mắc bệnh tại nơi làm việc thì bệnh này được gọi là WRA “mới khởi phát”. Nếu mọi người đã mắc bệnh hen suyễn trước khi bắt đầu công việc và công việc làm bệnh của họ trở nên nặng hơn thì bệnh này được gọi là WRA “nặng hơn do công việc”. Nơi làm việc bảo vệ người lao động phòng tránh các chất gây bệnh càng sớm thì người mắc bệnh hen suyễn càng có nhiều khả năng phục hồi nhanh hơn.



Các hóa chất vệ sinh và khử trùng có thể ảnh hưởng đến nhân viên chăm sóc sức khỏe.

TẠI SAO CẦN THEO DÕI BỆNH HEN SUYỄN LIÊN QUAN ĐẾN CÔNG VIỆC?

Qua việc trò chuyện với những người mắc WRA, chúng tôi có thể biết được những loại công việc và các chất nào gây ra bệnh hen suyễn hoặc làm cho bệnh hen suyễn trở nên nặng hơn. Điều này sẽ giúp chúng tôi tìm ra cách để ngăn chặn chúng. Chúng tôi theo dõi WRA bằng cách thu thập dữ liệu từ các bệnh viện, yêu cầu bồi thường của công nhân và các bác sĩ. Sau khi chúng tôi phát hiện ra một trường hợp, chúng tôi sẽ trao đổi với từng người qua điện thoại để tìm hiểu thêm về WRA của họ. Chúng tôi tập hợp các kết quả với nhau và nghiên cứu chúng để hiểu rõ hơn về nguyên nhân gây ra WRA. Chúng tôi tuyệt đối không tiết lộ thông tin cá nhân của những người mắc WRA.

Chương trình theo dõi chỉ tìm kiếm số lượng nhỏ các trường hợp mắc WRA tại California. Các nghiên cứu cho thấy có hơn một triệu người ở California mắc bệnh hen suyễn do công việc của họ gây ra hoặc trở nên nặng hơn do công việc. Mặc dù chương trình theo dõi không phát hiện ra tất cả các trường hợp mắc WRA ở California, nhưng chương trình này cung cấp nhiều thông tin chi tiết hơn các nghiên cứu khác.

CHƯƠNG TRÌNH THEO DÕI WRA ĐÃ PHÁT HIỆN RA ĐIỀU GÌ?

WRAPP phát hiện ra 9,075 ca mắc WRA từ năm 1993 đến 2015. Chúng tôi đã bổ sung các cách thức mới để phát hiện ra các ca mắc bệnh vào năm 2006, đó là lý do tại sao số ca mắc WRA của chúng tôi đã tăng lên. Những người mắc WRA được phát hiện ra ở mọi khu vực trong tiểu bang.

Khi chúng tôi có thể xác định mọi người mắc phải loại WRA nào, đa số các ca mắc đều là bệnh mới khởi phát.

Số ca mắc WRA ở phụ nữ nhiều hơn nam giới (62% so với 38%).

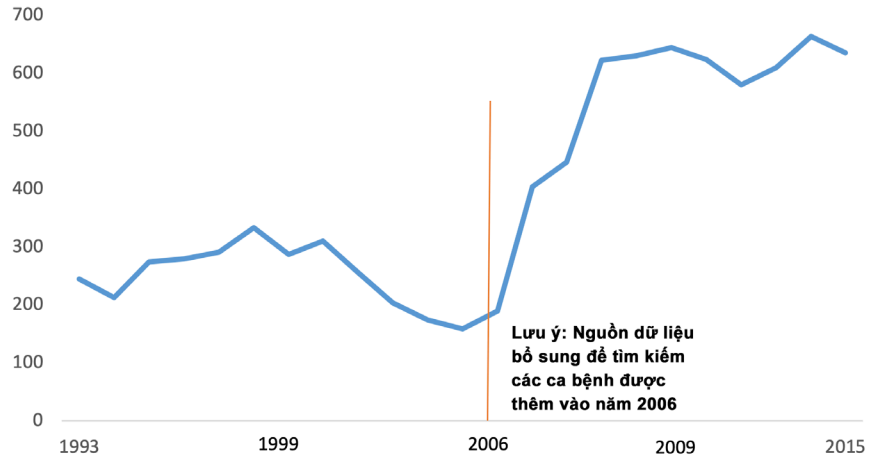
Những người mắc WRA làm việc trong nhiều ngành nghề khác nhau. Một số ngành có nhiều khả năng có người mắc WRA nhất là giao thông vận chuyển địa phương, bệnh viện, dịch vụ tiện ích, sản xuất và xây dựng.

Quý vị có thể xem các công việc có nhiều khả năng có người mắc WRA nhất trong dữ liệu theo dõi của Bảng 1. Những công việc này bao gồm lính cứu hỏa và các nhân viên phụ trách an toàn công cộng khác, công nhân hóa chất, kỹ thuật viên khoa học, công nhân sản xuất nông nghiệp, công nhân xử lý nước thải, một số nhân viên văn phòng, nhân viên chăm sóc sức khỏe, lao công, người lao động và giáo viên. Bảng này cũng cho biết một số chất thường gặp nhất có liên quan đến bệnh hen suyễn của người lao động tại nơi làm việc.

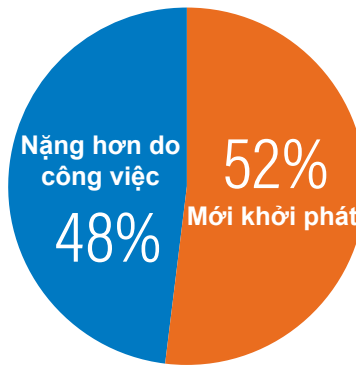
Người lao động báo cáo rằng có nhiều chất khác nhau ảnh hưởng đến bệnh hen suyễn của họ. Các chất thường tiếp xúc nhất là bụi, hóa chất không xác định, khói, nấm mốc, các vấn đề về chất lượng không khí trong nhà chung và hóa chất tẩy rửa. Một số chất đã được chứng minh là gây ra bệnh hen suyễn mới khởi phát ở những người không mắc bệnh hen suyễn. Các chất thường gặp nhất trong số này là chất tẩy trắng, clo, amoniac, latex, formaldehyd và axit sunfuric.

Mọi người có thể mắc WRA ngay cả khi công việc của họ không liên quan trực tiếp đến việc sử dụng các chất gây bệnh hen suyễn. Hơn một phần ba (34%) số người mắc bệnh hen suyễn vì họ ở gần khu vực những người khác sử dụng chất hoặc hóa chất tại nơi làm việc của họ.

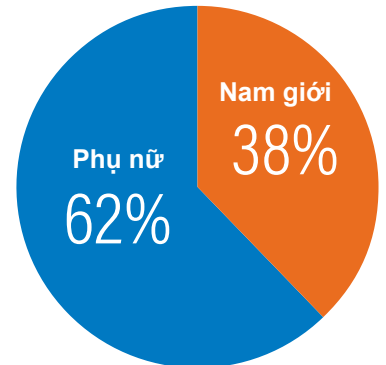
Số Lượng Ca Mắc WRA của California Hàng Năm Theo Thời Gian



Loại Hen Suyễn Liên Quan Đến Công Việc



Giới Tính Mắc Bệnh Được Xác Nhận



Hóa chất vệ sinh có thể có trong không khí tại nơi làm việc.

Bảng 1. Các Trường Hợp Phơi Nhiễm WRA Thường Gặp Nhất Liên Quan Đến Công Việc* 1993–2015

CÔNG VIỆC	TRƯỜNG HỢP PHƠI NHIỄM THEO BÁO CÁO CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG
Nhân Viên Cứu Hỏa	Khói, hóa chất
Nhân Viên Vận Hành Máy Xử Lý Hóa Chất	Hóa chất, chất tẩy, axit, dung môi, sulfur dioxit
Y Tá Đăng Ký	Sản phẩm vệ sinh, mũ cao su, bụi, khói, Chất Lượng Không Khí Trong Nhà (Indoor Air Quality, IAQ), nước hoa, hóa chất, chất tẩy sàn
Cán Bộ Trại Giام và Chấp Hành Viên	Bình xịt/súng xịt, khói, nấm mốc, hóa chất tẩy rửa
Thư Ký Văn Phòng	Bụi, nấm mốc, hóa chất, nước hoa, IAQ, khói, sơn, sản phẩm tẩy rửa
Kỹ Thuật Viên Hóa Chất	Hóa chất, dung môi, axit
Nhân Viên Quét Dọn	Sản phẩm tẩy rửa, hóa chất, bụi, thuốc tẩy, clo, chất tẩy sàn, khói thuốc lá, chất tẩy trang graffiti, chất tẩy rửa khử trùng
Kỹ Thuật Viên Khoa Học Tổng Hợp	Kháng nguyên động vật, bụi, axit, hóa chất
Người Lao Động & Người Dọn Dẹp Vật Liệu	Bụi, hóa chất, môi trường lạnh, khói, amoniac khan, nấm mốc, thuốc trừ sâu
Người Phòng Vấn Đủ Điều Kiện, Chương Trình của Chính Phủ	Chất gây ô nhiễm không khí trong nhà, khói, sơn
Phụ Tá Y Tế & Hỗ Trợ Chăm Sóc Sức Khỏe	Khói, bụi, glutaraldehyd, hóa chất, sơn, IAQ từ xây dựng, latex, nước hoa
Nhân Viên Dẫn Chỗ, Nhân Viên Phục Vụ Ở Sảnh và Nhân Viên Kiểm Vé	Khói, chất gây ô nhiễm không khí trong nhà
Cảnh Sát và Cảnh Sát Trường	Khói, hóa chất, bình xịt hơi cay, bụi, nấm mốc
Nhân Viên Chọn và Phân Loại Nông Sản	Clo, thuốc trừ sâu, vật liệu làm sạch, thuốc tẩy
Dịch Vụ Khách Hàng	Hóa chất, bụi, IAQ, nước hoa, khói, nhựa đường, nấm mốc
Nhân Viên Trực Tổng Đài	Bụi, hóa chất, nước hoa
Giáo Viên	Nấm mốc, bụi, IAQ, nước hoa, hóa chất, khói, thuốc trừ sâu
Nhân Viên Vận Hành Nhà Máy và Hệ Thống Xử Lý Nước Thải	Hóa chất, bụi, chất gây ô nhiễm không khí trong nhà từ việc cải tạo tòa nhà
Thư Ký	Bụi, nấm mốc, IAQ, hóa chất, nước hoa, khói, IAQ từ xây dựng, keo dán

** Những công việc tô màu trắng có số lượng ca mắc lớn, công việc tô màu xanh dương có tỷ lệ người mắc cao; nhân viên cứu hỏa thuộc cả hai trường hợp trên*

ẢNH HƯỞNG CỦA WRA

WRA có thể gây ảnh hưởng lớn đến những người mắc bệnh.

- Gần một phần ba (32%) số người phải nghỉ việc vì mắc WRA.
- 41% số người cho biết họ đã có nhiều ngày không thể làm việc hoặc thực hiện công việc thường xuyên của mình trong năm ngoái.
- Hơn một nửa (61%) số người được đưa đến phòng cấp cứu vì gặp tình trạng khó thở liên quan đến công việc.
- Một trong bảy người (15%) phải nằm viện qua đêm vì các vấn đề về hô hấp liên quan đến công việc.
- Hầu hết mọi người (85%) đều phải dùng thuốc mới điều trị hen suyễn hoặc dùng nhiều thuốc thông thường hơn do WRA.
- Hơn một nửa số người (55%) vẫn cảm thấy khó thở trong hơn một năm sau.
- Hơn một nửa số người (54%) biết những người khác cũng gặp các vấn đề về hô hấp tương tự tại nơi làm việc.



Người lao động làm việc trong môi trường có hóa chất có thể hít phải chúng.

SỬ DỤNG CÁC PHÁT HIỆN CỦA CHÚNG TÔI ĐỂ PHÒNG TRÁNH WRA

Theo dõi WRA giúp chúng tôi đưa ra các cách để phòng tránh cho những người lao động khác không bị mắc WRA. Các ví dụ về nỗ lực phòng tránh thành công bao gồm:

- giúp các nhà máy cài thiện lưu thông không khí để người lao động không hít phải các loại hóa chất
- cung cấp cho thợ mộc, thợ làm tủ và các cửa hàng đồ gỗ khác trên toàn quốc thông tin về cách bảo vệ công nhân khỏi bụi gỗ gây hen suyễn
- cung cấp cho nơi làm việc các chính sách mẫu để giữ cho các văn phòng không có mùi; và
- giúp trường học sử dụng các phương pháp và sản phẩm vệ sinh bảo vệ cả người lao động và học sinh tránh khỏi các hóa chất gây hen suyễn

Chúng tôi cũng cung cấp cho mọi người lao động mà chúng tôi phỏng vấn thông tin về các chất gây bệnh tại nơi làm việc. Chúng tôi đã soạn thảo các tài liệu về nhiều [nguồn phơi nhiễm WRA khác nhau và cách phòng tránh](#) (cdph.ca.gov/wrappfactsheets).

WRAPP là một cơ quan thực thi pháp luật và không phải là thành viên của Cal/OSHA. Chúng tôi hợp tác với người lao động, chủ sử dụng lao động và các tổ chức để phòng tránh WRA bằng cách cung cấp thông tin, hỗ trợ kỹ thuật và khuyến nghị.

THÊM NGUỒN LỰC

Để biết thêm thông tin, hãy gọi 1-800-970-6680 (số điện thoại miễn phí cho người gọi tại California). Dịch Vụ Tiếp Âm California: 711, hoặc truy cập [trang web của WRAPP](http://trangweb.của.WRAPP) (cdph.ca.gov/wrapp).

[Thông tin về bệnh hen suyễn liên quan đến công việc từ Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh/Tổ Chức Sức Khỏe Nghề Nghiệp Quốc Gia](http://cdc.gov/niosh/topics/asthma/default.html) (cdc.gov/niosh/topics/asthma/default.html)

[Thông tin của Cal/OSHA về Quyền của Người Lao Động tại California](http://dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf) (dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf)

[Thông tin về tiền công của người lao động tại California](http://dir.ca.gov/dwc/WCFaqIW.html) (dir.ca.gov/dwc/WCFaqIW.html)

Để nhận bản sao tờ thông tin này bằng một định dạng khác, xin gọi (510) 620-5757. Vui lòng đợi trong ít nhất 10 ngày.